

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMAN SOPIMUSSARJA

Julkaistu Helsingissä 8 päivänä joulukuuta 2020

107/2020

(Suomen säädöskokoelman n:o 931/2020)

Valtioneuvoston asetus merityötä koskevan yleissopimuksen ohjeiston muutoksista

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään merityötä koskevan yleissopimuksen ohjeiston muutoksista annetun lain (434/2020) 2 ja 3 §:n nojalla:

1 §

Merityötä koskevan yleissopimuksen ohjeistoon Genevessä 5 päivänä kesäkuuta 2018 tehdyt muutokset tulevat voimaan 26 päivänä joulukuuta 2020 niin kuin siitä on sovittu.

Eduskunta on hyväksynyt ohjeiston muutokset 29 päivänä toukokuuta 2020 ja tasavallan presidentti 11 päivänä kesäkuuta 2020. Kansainvälisen työjärjestön pääjohtaja on vastaanottanut tiedon muutosten hyväksymisestä 19 päivänä kesäkuuta 2020.

2 §

Ohjeiston muutosten muut kuin lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat asetuksena voimassa.

3 §

Merityötä koskevan yleissopimuksen ohjeiston muutoksista annettu laki (434/2020) tulee voimaan 26 päivänä joulukuuta 2020.

4 §

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä joulukuuta 2020.

Helsingissä 3.12.2020

Työministeri Tuula Haatainen

Erityisasiantuntija Elli Nieminen

**UUDEK 2018 MUUTOKSET MERI-
TYÖTÄ KOSKEVAN UUDEK 2006
YLEISSOPIMUKSEN OHJEISTOON SII-
HEN MYÖHEMMIN TEHTYINE MUU-
TOKSINEEN (MLC 2006)**

Vuoden 2006 yleissopimuksen sääntöön
2.1 liittyvät ohjeiston muutokset

*Normi A2.1 – Merenkulkijoiden työsopi-
mus*

Lisätään uusi 7 kohta:

7. Kunkin jäsenvaltion on vaadittava, että merenkulkijan työsopimuksen on pysyttävä voimassa sen ajan, kun merenkulkijaa pidetään vangittuna aluksella tai sen ulkopuolella merirosvouksen tai aluksen aseellisen ryöstön seurauksena riippumatta siitä, onko työsopimuksen päättymisajankohta mennyt tai onko jompikumpi osapuoli ilmoittanut sopimuksen voimassaolon keskeyttämisestä tai päättämisestä. Tässä kohdassa:

a) *merirosvouksella* tarkoitetaan samaa kuin Yhdistyneiden kansakuntien vuodelta 1982 olevassa merioikeusyleissopimuksessa;

b) *aluksen aseellisella ryöstöllä* tarkoitetaan kaikkea muuta väkivaltaa, vapaudenriistoa tai ryöstelyä tai sellaisen uhkaa kuin merirosvousta, kun se on tehty yksityisten tarkoituksien vuoksi ja suunnattu alusta tai aluksessa olevia henkilöitä tai omaisuutta kohtaan minkä tahansa valtion sisäisillä aluevesillä, saaristossa tai aluemerellä, sekä kaikkea yllä kuvattuihin tekoihin yllyttämistä tai sellaisten tahallista helpottamista.

Vuoden 2006 yleissopimuksen sääntöön
2.2 liittyvät ohjeiston muutokset

Normi A2.2 – Palkat

Lisätään uusi 7 kohta:

7. Jos merenkulkijaa pidetään vangittuna aluksella tai sen ulkopuolella alukseen kohdistuneen merirosvouksen tai aseellisen ryös-

**AMENDMENTS OF 2018 TO THE CODE
OF THE MARITIME LABOUR CON-
VENTION, 2006, AS AMENDED (MLC,
2006)**

Amendments to the Code of the MLC,
2006, relating to Regulation 2.1

*Standard A2.1 – Seafarers' employment
agreements*

Insert new paragraph 7:

7. Each Member shall require that a seafarer's employment agreement shall continue to have effect while a seafarer is held captive on or off the ship as a result of acts of piracy or armed robbery against ships, regardless of whether the date fixed for its expiry has passed or either party has given notice to suspend or terminate it. For the purpose of this paragraph, the term:

(a) *piracy* shall have the same meaning as in the United Nations Convention on the Law of the Sea, 1982;

(b) *armed robbery against ships* means any illegal act of violence or detention or any act of depredation, or threat thereof, other than an act of piracy, committed for private ends and directed against a ship or against persons or property on board such a ship, within a State's internal waters, archipelagic waters and territorial sea, or any act of inciting or of intentionally facilitating an act described above.

Amendments to the Code of the MLC,
2006, relating to Regulation 2.2

Standard A2.2 – Wages

Insert a new paragraph 7:

7. Where a seafarer is held captive on or off the ship as a result of acts of piracy or armed robbery against ships, wages and other entitlements under the seafarers' employment

tön seurauksena, merenkulkijan työ sopimukseen, häntä koskevaan työehtosopimukseen tai sovellettavaan kansalliseen lainsäädäntöön perustuvien palkkojen ja muiden oikeuksien maksun, mukaan lukien tämän normin 4 kohdassa tarkoitettujen rahälähetysten maksu, on jatkettava koko vangittuna pitämisen ajan ja siihen asti, kun merenkulkija on vapautettu ja hän on matkustanut kotiin normin A2.5.1 mukaisesti, tai jos merenkulkija kuolee vankeuden aikana, hänen kuolinpäiväänsä asti siten kuin sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä säädetään. Termeillä *merirosvous* ja *aluksen aseellinen ryöstö* tarkoitetaan samaa kuin normin A2.1 7 kohdassa.

Vuoden 2006 yleissopimuksen sääntöön 2.5 – Kotimatka liittyvät ohjeiston muutokset

Suositus B2.5.1 – Oikeus

8 kohta korvataan seuraavasti:

8. Kotimatka-oikeuden voidaan katsoa rauenneen, jos merenkulkija, jota asia koskee, ei vaadi oikeuttaan kotimatkaan kansallisessa laissa tai määräyksissä tai työehtosopimuksissa määritellyn kohtuullisen ajan kuluessa, paitsi silloin, jos häntä pidetään vangittuna aluksella tai sen ulkopuolella merirosvouden tai aluksen aseellisen ryöstön seurauksena. Termeillä *merirosvous* ja *aluksen aseellinen ryöstö* tarkoitetaan samaa kuin normin A2.1 7 kohdassa.

agreement, relevant collective bargaining agreement or applicable national laws, including the remittance of any allotments as provided in paragraph 4 of this Standard, shall continue to be paid during the entire period of captivity and until the seafarer is released and duly repatriated in accordance with Standard A2.5.1 or, where the seafarer dies while in captivity, until the date of death as determined in accordance with applicable national laws or regulations. The terms *piracy* and *armed robbery against ships* shall have the same meaning as in Standard A2.1, paragraph 7.

Amendments to the Code of the MLC, 2006, relating to Regulation 2.5 – Repatriation

Guideline B2.5.1 – Entitlement

Replace paragraph 8 by the following:

8. The entitlement to repatriation may lapse if the seafarers concerned do not claim it within a reasonable period of time to be defined by national laws or regulations or collective agreements, except where they are held captive on or off the ship as a result of acts of piracy or armed robbery against ships. The terms *piracy* and *armed robbery against ships* shall have the same meaning as in Standard A2.1, paragraph 7.